

к князю»; ср. заглавия стоящих рядом «слов»: «Слово... како узяти нам райское житие» (гл. 125), «слово... како велит жити христианом» (гл. 124) и т. д. Следуя за этими поучениями, составитель и после заглавия «Слова» Даниила Заточника поместил предшествующий учительному тексту возглас «господи» (неоконченный возглас «господи благослови, отче»).

В Сборнике Мальцева на лл. 421—427 читается «Слово Даниила Заточника» в языковом отношении сближенное с общим типов речи других статей. Особенности списка Мальцева, как и всего Сборника, ведут нас скорее всего в Полесье, где сталкивались особенности украинских и белорусских диалектов. Из характерных особенностей в области фонетики находим следующие:

Замена *ѣ* — *и*: свирили 421; увитливаа 421; видих 421 об.; погни-тающей 422; смиются 422 об.; крипится 424; внишніа 424; не линися 424 об.; дій (= дѣй) 424 об.; не вѣдал (вм. видал) 425; винець 426; лѣпій 426. В других статьях Сборника: видивь, видивше 10 и часто; сквози 11; исциляюща 11 об.; быстрѣнь 12 об.; дій 15 и часто; по сили 16 об. и др.; убижим 19, иміаше 78 об. и др.; прадидь 93 и др.; не линитися 96 об. и др.; ливива 125; угрѣзнул 110 об., свѣтокъ 129 и др.; зариза 131 и т. п.; свирили 169.

Дифтонг в новом закрытом слоге: зануж 422 (в других статьях Сборника обычно и очень часто — 94 и др.); на чюжюй 423.

Следы «среднего» *и* — в мене на письме *и* — *ы*, и в твердом *р*: от Сарри 421 об.; у тысячи 426; государу 422 об.; ястраба 422 об.; прамо 426 об. В других статьях — сътвору 37, 61; прамо 34 об.; зару 60; зру тя 156 об.; звѣру 88; мытару 123 об.; покривають 107; покрил 253 об.; о рихах 255 и др.

Появление *и* пред начальными *л*, *р*, *с*, *к*: ильгал 422 об.; ильвовых 422 об.; залѣ ильва 426 об.; ик затишию 422 об.; ись мною 422 и 422 об.; ис плодом 423 об.; избирают 424 об.; ис щемером 426 об. В других статьях: не илжю 92; илжючи 69 об.; ильва 137 об.; ко ильвом 249; икъ полунощи 152 об.; икъ воеводи 194 об.; ик воротом 241; ирку 98 об.; ирци 98 об., 112 об., 121 и др.; ись собою 106 об., 120 об.; ис ним 129; ис малою дружиною 132; ис коня 132 и многие другие.

Мена *у* и *в*, означающая наличие билабиального *в*: уструбим 421; устани, устану 421; у телеси 421; усими 421 об.; не узри 422; у житницю 422; успоями 423; узрасть 424; усплавае 424 об.; узросше 426 об.; у мѣх 426 об.; не вдержит 423 об.; не вдрѣжи 423 об.; навчити 424 об.; навчихся 426. В других статьях — громадное количество примеров этого явления: усходиме 6; у славѣ 6 об.; узьбудим 9 об.; узрасти 11 и др.; вразумѣють 13 об.; вказати 13 об.; вчинити 14; вряду, вчинити 100 об.; навчиша 116 об. и др.

Появление сложного предлога *ув* отмечено в «Слове»: ув органы 421; ув утел мѣх 424 об. В других статьях Сборника — очень часто, например: ув угол 24 об.; ув око 28 и 28 об.; ув огньной рѣць 74; ув един день 128 об.; уво снѣ 112 об.; ув ыный образ 106; уво льва 143, уво вси 143 и др.

Наряду с этими следами украинского писца следует отметить и случаи аканья: славет 422 и Ростяслав 422 об., находящие себе, хотя и немногочисленные, параллели и в других статьях Сборника, например: пая их 140 об.; не безлипа 219; алиж (вм. олиж — пока) 201 и др.

Кроме того, в «Слове» Даниила Заточника имеется несколько форм спряжения и склонения, характерных для языка украинских и белорусских рукописей XV—XVI веков: